



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 30. května 2012
(OR. en)**

10505/12

**Inte rinstitucionální spis:
2012/0119 (NLE)**

**EEE 64
BUDGET 14
MI 381
SOC 429**

NÁVRH

Odesílatel:	Evropská komise
Ze dne:	25. května 2012
Č. dok. Komise:	COM(2012) 235 final
Předmět:	Návrh rozhodnutí Rady o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně Protokolu 31 o spolupráci v některých oblastech mimo čtyři svobody připojeného k Dohodě o EHP

Delegace naleznou v příloze návrh Komise podaný s průvodním dopisem Jordiho AYETA
PUIGARNAUA, ředitele, pro Uweho CORSEPIUSE, generálního tajemníka Rady Evropské unie.

Příloha: COM(2012) 235 final



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 25.5.2012
COM(2012) 235 final

2012/0119 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP
ke změně Protokolu 31 o spolupráci v některých oblastech mimo čtyři svobody
připojeného k Dohodě o EHP**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Pro zajištění nezbytné právní jistoty a jednotnosti vnitřního trhu má Smíšený výbor EHP začleňovat veškeré příslušné právní předpisy Unie co nejdříve po jejich přijetí do Dohody o EHP a také umožnit, aby se státy ESVO EHP podílely na příslušných opatřeních, činnostech nebo programech EU.

Článek 78 Dohody o EHP stanoví, že smluvní strany mají posilovat a rozšiřovat spolupráci v rámci činností Unie, mimo jiné v oblasti sociální politiky.

2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

1. Předloha rozhodnutí Smíšeného výboru EHP (přiložená k tomuto návrhu rozhodnutí Rady) má pozměnit Protokol 31 o spolupráci v některých oblastech mimo oblasti čtyř svobod s cílem rozšířit spolupráci mezi smluvními stranami tak, aby zahrnovala i spolupráci v oblasti volného pohybu pracovníků, koordinace systémů sociálního zabezpečení a opatření týkajících se migrujících osob, včetně migrujících osob z třetích zemí.
2. Tato změna má za cíl umožnit státům ESVO se od 1. ledna 2012 účastnit akcí financovaných z těchto rozpočtových linií souhrnného rozpočtu Evropské unie pro rozpočtový rok 2012: Rozpočtová linie 04 01 04 08 „Volný pohyb pracovníků, koordinace systémů sociálního zabezpečení a opatření týkající se migrujících osob, včetně migrujících osob z třetích zemí – Výdaje na správu a řízení“ a rozpočtová linie 04 03 05 „Volný pohyb pracovníků, spolupráce systémů sociálního zabezpečení a opatření v oblasti migrujících osob, včetně migrujících osob z třetích zemí“.
3. Na základě ustanovení čl. 79 odst. 3 a aniž je dotčen článek 80 Dohody o EHP, vztahuje se částečně na tuto spolupráci část VII Dohody (institucionální ustanovení).

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Podle čl. 1 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 2894/94 o některých prováděcích pravidlech k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru zaujímá Rada na návrh Komise postoj k rozhodnutím, která mají být přijata jménem Unie.

Komise předkládá předlohu rozhodnutí Smíšeného výboru EHP Radě, aby jej tato přijala jako postoj Unie. Komise doufá, že jej bude moci předložit Smíšenému výboru EHP co nejdříve.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP
ke změně Protokolu 31 o spolupráci v některých oblastech mimo čtyři svobody
připojeného k Dohodě o EHP**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na články 46, 48 a čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2894/94 ze dne 28. listopadu 1994 o některých prováděcích pravidlech k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru¹, a zejména na čl. 1 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Protokol 31 Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“) obsahuje zvláštní ustanovení a ujednání týkající se spolupráce v některých oblastech mimo čtyři svobody.
- (2) Je vhodné rozšířit spolupráci smluvních stran Dohody na činnosti mimo čtyři svobody, včetně spolupráce v oblasti volného pohybu pracovníků, koordinace systémů sociálního zabezpečení a opatření týkajících se migrujících osob, včetně migrujících osob z třetích zemí.
- (3) Protokol 31 k Dohodě by proto měl být změněn tak, aby umožňoval tuto rozšířenou spolupráci.
- (4) Postoj Unie ve Smíšeném výboru EHP by měl vycházet z připojeného návrhu rozhodnutí,

¹ Úř. věst. L 305, 30.11.1994, s. 6.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má Unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP k navrhované změně protokolu 31 k Dohodě o EHP, vychází z předlohy rozhodnutí Smíšeného výboru EHP připojeného k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem jeho přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda*

PŘÍLOHA

Předloha (05/03/2012)

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP

č. ...,

kterým se mění Protokol 31

o spolupráci v některých oblastech mimo čtyři svobody připojený k Dohodě o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména na články 86 a 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Protokol 31 k Dohodě byl změněn rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. .../... ze dne ...¹.
- (2) Je vhodné rozšířit spolupráci smluvních stran Dohody tak, aby zahrnovala i spolupráci v oblasti volného pohybu pracovníků, koordinace systémů sociálního zabezpečení a opatření týkajících se migrujících osob, včetně migrujících osob z třetích zemí.
- (3) Protokol 31 k Dohodě by proto měl být změněn tak, aby umožňoval tuto rozšířenou spolupráci od 1. ledna 2012,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

Článek 5 protokolu 31 k Dohodě se mění takto:

1. Následující odstavec se vkládá za odstavec 11:

„12. Počínaje 1. lednem 2012 se státy ESVO podílejí na činnostech financovaných z těchto rozpočtových linií souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2012:

- **rozpočtová linie 04 01 04 08:** „Volný pohyb pracovníků, koordinace systémů sociálního zabezpečení a opatření týkající se migrujících osob, včetně migrujících osob z třetích zemí – Výdaje na správu a řízení“,
- **rozpočtová linie 04 03 05:** „Volný pohyb pracovníků, spolupráce systémů sociálního zabezpečení a opatření v oblasti migrujících osob, včetně migrujících osob z třetích zemí“.“

¹ Úř. věst. L

2. Slova „a programu uvedeného ve dvanácté odrážce od 1. ledna 2009“ v odstavci 5 se nahrazují slovy „programu uvedeného ve dvanácté odrážce od 1. ledna 2009 a akcí financovaných z rozpočtových linií na rozpočtový rok 2012 uvedených v odstavci 12 od 1. ledna 2012.“
3. V odstavcích 6 a 7 se slova „v odstavci 8“ nahrazují slovy „v odstavcích 8 a 12“.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem poté, co bylo Smíšenému výboru EHP učiněno poslední oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody*².

Použije se od 1. ledna 2012.

Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

Za Smíšený výbor EHP

předseda/předsedkyně

tajemníci

Smíšeného výboru EHP

² [Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky.] [Byly oznámeny ústavní požadavky.]